

dimartino®

www.dimartino.it

Gardening



Disinfestation



Chemical



Chemical



CLEANING

Food



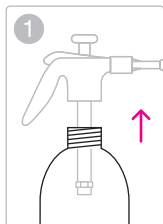
Food



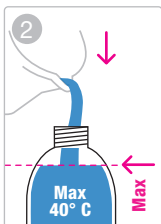
Totally


Made in Italy

Istruzioni d'uso / How to use



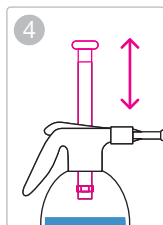
Svitare la testa della pompa.



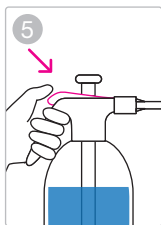
Inserire il liquido nel contenitore.



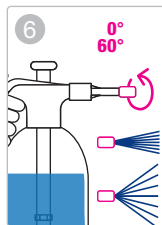
Avvitare la testa della pompa.



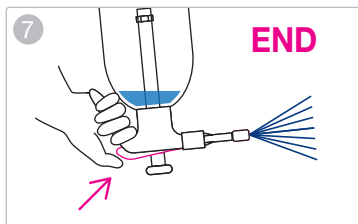
Pompate per creare pressione



Premere il grilletto per spruzzare.



Regolare il getto ruotando l'ugello



Sfiatare la pompa a fine lavoro.

UK – How to use

1. Unscrew the sprayer head. 2. Insert the liquid into the container. 3. Tighten the head of the pump. 4. Pump to create pressure. 5. Press the trigger to spray. 6. Adjust the jet by rotating the nozzle. 7. End of work vent

FR – Instructions d'utilisation

1. Dévisser le tête de la pulvérisateur. 2. Insérez le liquide dans le conteneur. 3. Visser la tête de la pompe. 4. Pompe pour créer de la pression. 5. Presser le gâchette pour vaporiser. 6. Régler le jet en tournant la buse. 7. Événement de fin de travail.

DE – Gebrauchsanweisung

1. Pumpenkopf abschrauben. 2. Setzen Sie die Flüssigkeit in den Behälter ein. 3. Pumpenkopf aufschrauben. 4. Pumpen, um Druck zu erzeugen. 5. Zum Sprühen den Auslöser drücken. 6. Den Strahl durch Drehen der Düse einstellen. 7. Pumpe bei Arbeitsende entlüften.

ES – Instrucciones de uso

1. Desenroscar la cabeza de la bomba. 2. Inserte el líquido en el recipiente. 3. Atornillar la cabeza de la bomba. 4. Bombear para crear presión. 5. Presionar el disparador para pulverizar. 6. Regular el flujo girando la boquilla. 7. Purgue la bomba al final del trabajo.

BG – Инструкции за употреба

1. Развийте главата на помпата. 2. Поставете течността в контейнера. Завийте главата на помпата. 4. Помпайте, за да създадете налягане. 5. Натиснете спусъка, за да пръснете. 6. Регулирайте струята, завъртайки накрайника. 7. отдушник

CZ – Návod k použití

1. Odšroubujte hlavu čerpadla. 2. Vložte kapalinu do kontejneru. 3. Našroubujte hlavu čerpadla. 4. Pumpujte pro vytvoření tlaku. 5. Pro stříkání stiskněte spoušť. 6. Nastavte proud otáčením trysky. 7. odvzdušňovací

RS – Upute za upotrebu

1. Odvrnite ručicu pumpe. 2. Umetnite tekućinu u spremnik. 3. Zavrnite ručicu pumpe. 4. Pumpa za podizanje pritiska. 5. Pritisnite okidač za prskanje. 6. Podesite mlaz okretanjem mlaznice. 7. odzračiti pumpu

FI – Käyttöohjeet

1. Ruuvaa pumpun pää irti. 2. Aseta neste astiaan. 3. Ruuvaa pumpun pää kiinni. 4. Pumpu paineen luomiseksi. 5. Ruiskuta painamalla liipaisinta. 6. Säädä suihkua kiertämällä suutinta. 7. ilmaa pumppu

GR – Οδηγίες χρήσης

1. Ξεβιδώστε την κεφαλή της αντλίας. 2. Τοποθετήστε το υγρό στο δοχείο. 3. Βιδώστε την κεφαλή της αντλίας. 4. Αντλία για δημιουργία πίεσης. 5. Πατήστε τη σκανδάλη για να ψεκάσετε. 6. Ρυθμίστε τη ρίψη γυρίζοντας το ακροφύσιο. 7. αερίστε την αντλία

NO – Bruksanvisning

1. Skru løs pumpehodet. 2. Sett væsken i beholderen. 3. Skru på pumpehodet. 4. Pumpe for å skape trykk. 5. Trykk på utløseren for å sprute. 6. Reguler spruten ved å dreie på dysen. 7. Luft ut pumpen

PL – Instrukcje użytkowania

1. Odkręć głowicę pompy. 2. Włóż ciecz do pojemnika. 3. Przykręć głowicę pompy. 4. Pompa do wytworzenia ciśnienia. 5. Naciśnąć spust, aby spryska. 6. Wyregulować strumień, obracając dyszę. 7. Odpowietrzyć pompę

PT – Instruções de uso

1. Desaperte a cabeça da bomba. 2. Insira o líquido no recipiente. 3. Aparafuse a cabeça da bomba. 4. Bomba para criar pressão. 5. Pressione o gatilho para pulverizar. 6. Regule o jato rodando o bico. 7. Ventilar a bomba

RO – Instrucțiuni de utilizare

1. Desurubați capul pompei. 2. Introduceți lichidul în recipient. 3. Însurubați capul pompei. 4. ompați pentru a crea presiune. 5. Apăsati pe declansator pentru a pulveriza. 6. Reglați jetul prin rotirea duzei. 7. Aerisiti pompa

SK – Návod na použitie

1. Odskrutkuje hlavu čerpadla. 2. Vložte kvapalinu do nádoby. 3. Naskrutkuje hlavu čerpadla. 4. Čerpadlom vytvorte tlak. 5. Stlačte spúšť, aby ste spustili striekanie. 6. Nastavte prúd otáčením trysky. 7. čerpadlo odvzdušnite

SL – Navodila za uporabo

1. Odvijte glavo črpalke. 2. Vstavite tekočino v posodo. 3. Privijte glavo črpalke. 4. rpalka za ustvarjanje tlaka. 5. Pritisnite sprožilec, da razpršite. 6. Z vrtenjem šobe nastavite curek. 7. črpalcko odzračite

TR – Kullanım talimatları

1. Pompa kafasını çevirerek çıkarın. 2. Sıvıyı kabin içine yerleştirin. 3. Pompa kafasını vidalayın. 4. Basınç pompası. 5. Püskürtme için tetiğe basın. 6. Nozülü çevirerek jeti ayarlayın. 7. Pompayı havalandır

HU – Használati utasítások

1. Csavarja le a szivattyúfejet. 2. Helyezze be a folyadékot a tartályba. 3. Csavarja fel a szivattyúfejet. 4. Pumpálással generáljon nyomást. 5. Húzza meg a ravaszt a szórásához. 6. A fúvóka elfordításával állítsa be a szórás intenzitását. 7. Légtelenítse a szivattyút

RU – Инструкции по использованию

1. Открутите головку насоса. 2. Вставьте жидкость в контейнер. 3. Закрутите головку насоса. 4. Насос для создания давления. 5. Нажмите на рукоятку, чтобы распылить. 6. Отрегулируйте струю, поворачивая сопло. 7. вентилировать насос

HR – Upute za korištenje

1. Odvrnite glavu crpke. 2. Umetnite tekućinu u spremnik. 3. Zavrnite ručku pumpe. 4. Pritisnite okidač za prskanje. 5. Ako je potrebno, zaključajte okidač sigurnosnom kopčom. 6. Mlaz namjestite okretanjem mlaznice. 7. Odzračiti pumpu

NL – Gebruiksaanstructies

1. Schroef de pompkop los. 2. Plaats de vloeistof in de container. 3. Schroef de pompkop vast. 4. Pomp om druk te creëren. 5. Druk op de trekker om te spuiten. 6. Pas de straal aan door het mondstuk te draaien. 7. Ontlucht de pomp

CE declaration of conformity



EVA - BIBA - ASTRA - THEMA - GARDEN 1500 - GARDEN 2000 - GEA - GEA 2

In accordance with:

- European Machinery Directive 2006/42/EC annex II.A and other applicable Directives;
- European Union Directive 2009/127/EC with regard to machinery for pesticide application.

Di Martino S.p.A. - via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) Italy, as manufacturer, confirm that the machinery PRESSURE SPRAYER comply with the Machinery Directive 2006/42/CE Art. 1, § 1 and Art. 2, § a) 1st section.

We herewith confirm that those parts exposed to pressure comply with the directive 2014/68/UE Art. 4, § 3.

We furthermore declare that the Technical Director is in charge of the technical file .

FLORIS - SIRIO - ALTA 1500 FPM VITON® - ALTA 2000 FPM VITON® - ALTA 2000 FOAM VITON® ALTA 2000 EPDM

In accordance with:

- European Machinery Directive 2006/42/EC annex II.A and other applicable Directives;

Di Martino S.p.A. - via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) Italy, as manufacturer, confirm that the machinery PRESSURE SPRAYER comply with the Machinery Directive 2006/42/CE Art. 1, § 1 and Art. 2, § a) 1st section.

We herewith confirm that those parts exposed to pressure comply with the directive 2014/68/UE Art. 4, § 3.

We furthermore declare that the Technical Director is in charge of the technical file .

DECLARATION OF COMPLIANCE FOR FOOD CONTACT

as a manufacturer, declare that the articles : **CHEF 2**

are manufactured in full compliance with the following regulations: • 1935/2004/EC • 1895/2005/EC • 2023/2006/EC • 10/2011/EC and subsequent modifications and additions (Regulation (EU) 2016/1416 of 24 August 2016 - Regulation (EU) 2017/752 of 28 April 2017) and the following Italian legislation:

- Ministerial Decree 21/03/1973 and subsequent modifications and additions • DPR 777/82 and subsequent modifications and additions.

The Raw materials used in the production meet the conditions outlined in the EU legislation, the lists of approved monomers and additives for plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs:

- CHEF 2 (polyethylene, polypropylene and additives); The above items are suitable and intended to come into contact with the following food categories and all of its subgroups as classification of the EU Reg. 10/2011 and EU Reg. 1416/2016:

01 - Drinks. 02 - Cereals, cereal derivatives, products, biscuits, bakery and confectionery. 03 - Chocolate, sugar and products thereof confectionery. 04 - Fruit, vegetables and products thereof. 05 - Fats and oils. 06 - Animal products and eggs. 07 - Milk products. 08 - Miscellaneous Products.

The analysis to verify the suitability for contact with food have been performed according to EU Reg. 10 / 2011

Description of simulants used :

- deionized water • Simulant B : acetic acid 3 % (w / v) in deionized water • Simulant C : ethanol 20 % (v/v) in deionized water • Simulant D2 : vegetable oil (sunflower oil) • Primary aromatic amines • Migration of dyes with simulant B, D1 and D2 • Specific Migration of Barium, Cobalt, Copper, Iron, Lithium, Manganese, Zinc, Aluminum, Nickel.

Test conditions : 10 days at 40 ° C .

- The artifact can be used, together with the food in any prolonged storage at room temperature or below, including when packed in filling conditions in hot and / or warming to a temperature T, where 70 ° C ≤ T ≤ 100 ° C for t = 120/2 ^ [(T-70) / 10] minutes at the most

- The artifact comply with the specific migration in the above-listed conditions.

Certificazione TÜV

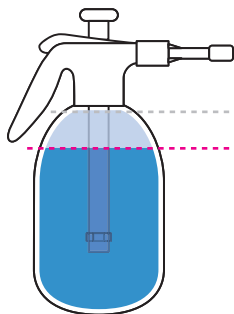
Le pompe manuali Di Martino, hanno ottenuto la prestigiosa certificazione TÜV. Questo marchio significa affidabilità e sicurezza del prodotto, in conformità alla direttiva Europea.



TÜV certification

Di Martino pressure sprayers pumps have obtained the prestigious TÜV certification. This brand is a synonym of reliability and product safety, in accordance with the European directive.

Dati tecnici / Technical data



2.0 L

Capacità

1.5 L

Capacità

1.8 L

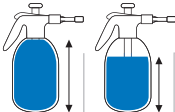
Utilizzo

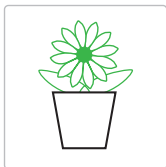
1.3 L

Utilizzo

Pressione di esercizio
Working pressure

3 bar

				Portata Flow rate	
		BAR	Massa a vuoto Unladen weight	Conico 60°	Conico 0°
Lt.	Lt. MAX	g		lt/minuto	
1.50	1.30	3	400	0,465	0,640
2.00	1.80		420		



Giardinaggio / Gardening



- | | |
|---------------|---------------|
| ① BIBA | ② EVA |
| ③ ASTRA | ④ THEMA |
| ⑤ GARDEN 1500 | ⑥ GARDEN 2000 |
| ⑦ GEA | ⑧ GEA 2 |



IT - La pompa è adatta esclusivamente a spruzzare le soluzioni acquose usate per la cura delle piante: insetticidi, fungicidi, diserbanti e alimenti fogliari.

GB - The sprayer is only suitable for spraying water based liquids used for plant treatments: insecticides, fungicides, weed-killers and leaf fertilizers.

FR - Le pulvérisateur est indiqué seulement pour pulvériser les solutions aqueuses utilisées pour soigner les plantes: insecticides, fongicides, herbicides et aliments feuillus.

DE - Die Pumpe eignet sich nur für die Ausbringung von zugelassenen wässriger Pflanzenschutzmitteln: Insektiziden, Fungiziden, Unkrautvertilgungsmitteln und Blatt-düngernBruksanvisning

ES - La bomba es apta exclusivamente para pulverizar las soluciones acuasas utilizadas para el cuidado de las plantas insecticidas, fungicidas, herbicidas y fertilizantes.

BG - Пръскачката е предназначена единствено за употреба на водни разтвори използвани при грижите за растенията: торове, препарати против вредители, бурени, гъби и плесени.

CZ - Čerpadlo je vhodné exkluzivně k stříkání vodních roztoků vhodných k péči o rostliny: insekticidní, fungicidní, herbicidní prostředky a látky k výživě listů.

RS - Prskalica je prikladna samo za raspršivanje vodenih rastopina koje se upotrebljavaju za njegu biljaka: insekticidi, otrovi za gljive, herbicidi i hrana za biljke.

FI - Ruisku soveltuu ainoastaan vesipohjaisten puutarhanhoidossa käytettyjen nesteidien ruiskuttamiseen: hyönteismyrkyt, sienimyrkyt, rikkaruohojen torjunta-aineet ja lehdille tarkoitettut lannoitteet.

GR - Ο ψεκαστήρας είναι κατάλληλος αποκλειστικά και μόνο για τον ψεκασμό ατμών διαλυμάτων που χρησιμοποιούνται για την περιποίηση των φυτών: εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και διαφυλλικά λιπάσματα.

NO - Pumpen er kun egnet for å sprøyte vannholdige løsninger brukt for behandling av planter: insektmiddel, soppdpende middel, ugressmiddel og bladgjødsel.

PL - Pompa nadaje się wyłącznie do rozpryskiwania roztworów wodnych używanych do pielęgnacji roślin: insektycydy, fungicydy, środki odchwaszczające i środki do pielęgnacji liści.

PT - O pulverizador é indicado exclusivamente para borrifar soluções aquosas usadas para o tratamento de plantas: inseticidas, fungicidas, herbicidas e alimentos para plantas com folhas.

RO - Pompa este adecvată exclusiv pentru stopirea soluțiilor apoase folosite pentru îngrijirea plantelor: insecticide, fungicide, erbicide și alimente foliacee.

SK - Pumpa je vhodná výhradne na rozstrekovanie vodných roztokov, ktoré sa bežne používajú na ošetrovanie rastlín: prostriedky na ničenie hmyzu, fungicidy, herbicidy a živáča pre listy.

SI - Škropilnica je primerna izključno za škropljenje z vodnimi raztopinami, ki se uporabljajo pri gojenju rastlin, kot so: insekticidi, fungicidi, herbicidi in raztopine s hranilnimi snovmi.

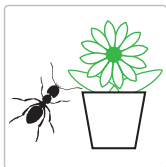
TR - Pompa özelliikle çiçeklerin bakımında kulanılan böcek öldürücü, mantar öldürücü, otlardan arındıran ve yaprak besleyici gibi sulu solüsyonları püskürtmeğe uygundur.

HU - A szivattyú kizárólag a növényápolásban használatos vizes oldatok permetezésére alkalas: rovarirtók, gombaölők, gyomirtók és tápoldatok.

RU - Насос предназначен исключительно для распыливания жидкостей, предназначенных для ухода за декоративными растениями и цветами: инсектицид, фунгицид, гербицид и листовой корм.

HR - Raspršivač je podoban samo za prskanje sa vodenim tečnostima koje se koriste u nezi biljaka: insekticidi, otrovi za pečurke, herbicidi i hrana za biljke.

NL - De spuit is alleen geschikt voor het spuiten van oplossingen die water bevatten en die voor het verzorgen van planten dienen: insectenbestrijdingsmiddelen, schimmelwerende middelen, onkruidverdelgungsmiddelen en bladvoedingsmiddelen.



Disinfestazione Disinfestation



① FLORIS

② SIRIO



IT - La pompa è adatta a spruzzare soluzioni acquose non corrosive, né aggressive.

GB - The sprayer is suitable for spraying aqueous solutions which are neither corrosive nor aggressive.

FR - La pulvérisateur est adapté pour vaporiser des solutions aqueuses non corrosives ou agressives.

DE - Die Pumpe ist zum Sprühen von nicht korrosiven und nicht aggressiven wässrigen Lösungen geeignet.

ES - La bomba es adecuada para rociar soluciones acuosas no corrosivas ni agresivas.

BG - Помпата е подходяща за пръскане на некорозивни, неагресивни водни разтвори.

CZ - Tento výrobek je vhodný pro postřikování neagresivních a nelepavých vodných roztoků.

RS - Pumpa je pogodna za raspršavanje nekorozivnih i neagresivnih vodenih rastvora.

FI - Pumppu soveltuu syövyttämättömien ja ei aggressiivisten vesiliuosten suihkuttamiseen.

GR - Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για ψεκασμό διαβρωτικών ή επιθετικών υδατικών διαλυμάτων.

NO - Pumpen er egnet til å sprute vannløsninger som verken er korroderende eller aggressive.

PL - Pompa przeznaczona jest do spryskiwania roztworów wodnych, które nie są żrące ani agresywne.

PT - A bomba é adequada para pulverizar soluções aquosas, não corrosivas nem agressivas.

RO - Pompa este potrivită pentru a pulveriza soluții apoase nu corozive și nici agresive.

SK - Tento výrobok je vhodný na rozprašovanie neagresívnych a nežieravých vodných roztokov.

SI - Črpalka je primerna za pršenje nejedkih in neagresivnih vodnih raztopin.

TR - Pompa korozif ve agresif olmayan sulu çözeltileri püskürtmek için uygundur.

HU - A szivattyú alkalmas nem korrozív és nem agresszív vizes oldatok permetezésére.

RU - Помпа предусмотрена для разбрызгивания водных растворов, не являющихся коррозионными или агрессивными.

HR - Crpka je prikladna za raspršivanje nekorozivnih i neagresivnih vodenih otopina.

NL - De pomp is geschikt om waterachtige, niet-bijtende of niet-agressieve oplossingen te sproeien.



Chimico / Chemical



① ALTA 1500 FPM - VITON®

② ALTA 2000 FPM - VITON®



①



②



IT - La pompa ALTA è dotata di guarnizioni in FPM Viton® ed è adatta per spruzzare carburanti, acidi, disarmenti, impermeabilizzanti, impregnanti, antimuffa, olii, lubrificanti. Data la variabilità delle concentrazioni e delle composizioni di tali liquidi, si consiglia una prova pratica per verificare la compatibilità specifica con l'apparecchio.

GB - The ALTA sprayer have seals in FPM Viton® and are suitable for spraying fuels, acids, release agents, waterproofing agents, impregnating agents, anti-mold agents, oils, lubricants. Given the variability of the concentrations and the compositions of such liquids, it is advisable to do a trial test to check their specific compatibility with the device.

FR - Les pulvérisateur ALTA sont équipés de joints FPM et conviennent à la pulvérisation de carburants, acides, agents de démoulage, agents d'étanchéité, agents d'impregnation, agents anti-moisissure, huiles, lubrifiants. Vu la variabilité des concentrations et des compositions de ces liquides, nous conseillons un essai pratique pour en vérifier la compatibilité spécifique avec l'appareil.

DE - Die Pumpen ALTA sind mit FPM-Dichtungen ausgestattet und eignen sich zum Versprühen von Kraftstoffen, Säuren, Trennmitteln, Imprägniermitteln, Imprägniermitteln, Anti-Schimmel-Mitteln, Ölen, Schmiermitteln. Aufgrund der Unterschiedlichkeit der Konzentrationen und Zusammensetzungen dieser Flüssigkeiten wird ein praktischer Test empfohlen, um die spezifische Kompatibilität mit dem Gerät zu überprüfen.

ES - Las bombas ALTA están dotadas de guarniciones en FPM Viton® y son adecuadas para pulverizar combustibles, ácidos, desmoldeantes, impermeabilizantes, impregnantes, antimoho, aceites, lubricantes. Debido a la variabilidad de las concentraciones y de las composiciones de dichos líquidos, aconsejamos una prueba práctica para verificar su compatibilidad específica con el aparato.

BG - Помпите "ALTA" са снабдени с уплътнения от FPM Viton® и са предназначени за пръскане на смазочни масла, препарати за строителството, разтворители, почистващи и разяждащи препарати. Имайки предвид различния състав и концентрация на тези течности, се препоръчва да се изпроба на практика съвместимостта им с уреда.

CZ - Pumpa ACTA je doplněna těsněním

z FPM Viton® a je vhodná pro postřik mazacích olejů, rozpouštědel k čištění a demolici budov, čističů, saponátů. Kvůli různorodosti a koncentraci a podle složení daných tekutin se doporučuje praktická zkouška, aby se zjistila kompatibilita, vhodnost pro daný přístroj.

RS - Pumpe ALTA su opskrbljene FPM Viton® brtvilima i zbog toga su prikladne za raspršivanje ulja za podmazivanje, sredstava za rastvaranje i raznih prašaka. Zbog različitog sastava navedenih hemijskih tekućina neophodno je izvršiti probu kako bi se utvrdio kompatibilitet sa pumpom.

FI - ALTA pumput on varustettu FPM Viton® materiaalista valmistetuilla suodattimilla ja ne soveltuvat voiteluaineiden, rakennustyömailla käytettyjen liuottimien, liuotinaineiden, pesuaineiden ja karstanpöytäaineiden ruiskutukseen. Kyseisten nesteiden väkevyyssasteet ja koostumus voivat vaihdella erittäin paljon.

GR - Οι αντλίες ALTA είναι εξοπλισμένες με φλάντζες από FPM Viton® και είναι κατάλληλες για τον ψεκασμό λιπαντικών λαδιών, οικοδομικών αποκαλυπτικών υγρών, διαλυτικών, καθαριστικών και διαλυτικών αλάτων. Λόγω της μεταβλητότητας της συγκέντρωσης και της σύνθεσης των υγρών αυτών, συνίσταται να κάνετε μια πρακτική δοκιμή για την επαλήθευση της συγκεκριμένης συμβατότητας με τη συσκευή.

NO - ALTA pumpene er utstyrt med pakninger i FPM Viton® og er egnet for sprøyting av smøreoljer, formslippmidler, løsningsmidler, rengjøringsmidler og kalkfjerningsmidler. Væskene har ulike konsentrasjoner og sammensetning, og bør testes for å se om de er kompatible med apparatet.

PL - Pompki ALTA są wyposażone w uszczelki z FPM Viton® i nadają się do rozpylania olejów smarowych, środków gruntujących, rozpuszczalników, detergentów i odkamieniaczy. Biorąc pod uwagę zmienność koncentracji i składników tych cieczy, zaleca się wykonać próbę praktyczną, aby sprawdzić ich specyficzną kompatybilność z urządzeniem.

PT - As bombas ALTA possuem guarnições em FPM Viton® e são apropriadas para borrifar óleos lubrificantes, anti-adesivos para construção civil, solventes, detergentes e desincrustantes. Devido a variabilidade das concentrações e das composições de tais

líquidos, aconselha-se um teste prático para averiguar a compatibilidade específica com o aparelho.

RO - Pompale Alta au o garnitură în FPM Viton® și sint făcute pentru a stropi ulei lubrifiant, lichiduri pentru a lua schelele la terminarea unei clădiri, solvenți, detergent și dezincrustant. Acești lichizi au o concentrație și compoziție variată de asta trebbie făcută o probă practică pentru a verifica compatibilitatea cu pompa.

SK - Pumpy ALTA sú dotované tesneniami v FPM Viton® a sú vhodné na postrek mazovými olejmi, stavebných demontážnych roztokov, riedidiel, čistiacich prostriedkov a prostriedkov proti tvoreniu sa kameňa. Vzhľadom na rozdielnosť koncentrácie a zloženia týchto tekutín, doporučujeme praktickú skúšku na overenie konkrétnej znášanlivosti sa s prístrojom.

SI - Pumpy ALTA sú dotované tesneniami v FPM Viton® alebo a sú vhodné na postrek mazovými olejmi, stavebných demontážnych roztokov, riedidiel, čistiacich prostriedkov a prostriedkov proti tvoreniu sa kameňa. Vzhľadom na rozdielnosť koncentrácie a zloženia týchto tekutín, doporučujeme praktickú skúšku na overenie konkrétnej znášanlivosti sa s prístrojom.

TR - ALTA pompaları FPM Viton® contalarla donatılmış olup, yağlayıcı yağ, beton kalıp ayırıcı yağ, çözücü madde, deterjan ve kireç taşı temizleyicileri püskürtmeye uygundur. Bu sıvıların değişken konsantrasyon ve kimyasal yapısından dolayı ekipman ile özel uyumluluklarını kontrol etmek için bir pratik deney yapmanızı tavsiye ederiz.

HU - Az Alta szivattyúknak a betétjei FPM Viton®ből készültek és a következő folyadékok szórására alkalmasak: kenőolaj, az építkezésben használt lebontószer, oldószer, mosószer és vízkőoldószer. Mivel a felsorolt szerkezet összetétel és koncentrációja annyira eltér egyik a másikétől, minden esetben ki kell próbálni azt, hogy találgat a felszereléshez.

RU - Насосы ALTA оснащены прокладками из материалов FPM Viton® и предназначены для подачи смазочных масел, строительных средств для расплубливания, растворителей, чистящих средств и антинакипина. Учитывая разную концентрацию и состав вышеуказанных жидкостей, рекомендуется на практике проверить их

совместимость с устройством.

HR - Pumpe ALTA su opskrbljene FPM Viton® brtvilima i stoga su prikladne za prskanje ulja za podmazivanje, sredstava za rastvaranje i raznih prašaka. Zbog različitog sastava navedenih kemijskih tekućina neophodno je izvršiti probu kako bi se utvrdila kompatibilnost sa aparatom.

NL - De ALTA spuiten zijn voorzien van afdichtingen van FPM Viton® en zijn geschikt voor het spuiten van smeerolie, afbraakstoffen voor in de bouw, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen en kalkaanslagverwijderaars. Gezien de verscheidenheid van de concentraties en de samenstellingen van deze vloeistoffen wordt geadviseerd om een test te doen om te controleren of de betreffende vloeistof geschikt is voor het apparaat.



Chimico / Chemical

FOAM



① ALTA 2000 FOAM FPM - VITON®



①



IT – La pompa dotata di guarnizioni FPM è adatta per spruzzare schiuma di detergenti o disincrostanti.

GB – The sprayer fitted with FPM washers is suitable for spraying detergent or scale remover foam.

FR – Le pulvérisateur doté de joints FPM est adapté à la pulvérisation de mousse de détergents ou désincrustants.

DE – Die mit FPM-Dichtung ausgestattete Pumpe ist zum Spritzen von schaumigen Reinigungsmitteln und Kesselsteinmitteln geeignet.

ES – La bomba provista de juntas FPM es adecuada para pulverizar espuma de detergentes o desincrustantes.

BG – Помпата с FPM уплътнения е предназначена за разпръскване на пена от почистващи препарати или препарати за премахване на котлен камък.

CZ – Postřikovač opatřený těsníci prvky z materiálu FPM je vhodný pro stříkání pěny vytvářejících čistících prostředků nebo přípravků pro odstraňování usazenin.

SR – Pumpa je opremljena FPM zaptivačima i pogodna je za prskanje penom sredstva za čišćenje ili uklanjanje kamenca.

FI – FPM-tiivisteillä varustettu pumppu ei sovellu pesuainevaahtojen tai karstanpoistoaineiden suihkuttamiseen.

EL – Η αντλία που διαθέτει παρεμβύσματα FPM είναι κατάλληλη για τον ψεκάσμό αφρώδους καθαριστικών ή αποκαθαλακτικών προϊόντων.

NO – FPM-pumpen utstyrt med pakninger er egnet for å sprute vaskemidler eller fettoppløsende produkter.

PL – Pompa z uszczelkami FPM jest odpowiednia do rozpylania piany ze środków czyszczących lub odkamieniających.

PT – A bomba dotada de juntas FPM (borracha de flúor) é adequada para borrifar espuma detergente ou descalcificante.

RO – Pompa, dotată cu garnituri FPM, este potrivită pentru a pulveriza soluții de dezin crustare sau detergent spumă.

SK – Postrekovač vybavený tesniacimi prvkami z materiálu FPM je vhodný pre striekanie penu vytvárajúcich čistiacich prostriedkov alebo prípravkov na odstraňovanie usadenín.

SL – Črpalka, opremljena s tesnili iz FPM, je primerna za brizganje detergentov in tekočin za odstranjevanje vodnega kamna.

TR – FPM contaları ile donatılan pompanın deterjan ya da çözücü köpüğü püskürtmeye uygundur.

HU – A FPM tömítéssel ellátott szivattyú alkalmas a tisztítószeres hab vagy vízkőoldó permetezésére.

RU – Насос оснащен уплотнителями FPM и предназначен для распыления пены очистителей или удалителей накипи.

HR – Pumpa je opremljena FPM brtvama i prikladna je za prskanje pjenom sredstva za čišćenje ili uklanjanje kamenca.

NL – De pomp met FPM-pakkingen is geschikt om schuim van wasmiddelen of ontkalkingsmiddelen te sproeien.

FOAM



IT – In base alle esigenze usare le cartucce: verde per schiuma alta densità, gialla per schiuma media densità, rossa per schiuma bassa densità.

GB – Use appropriate cartridges according to need: green for high-density foam, yellow for medium-density foam, red for low-density foam.

FR – En fonction des exigences, utiliser les cartouches : verte pour mousse haute densité, jaune pour mousse moyenne densité, rouge pour mousse basse densité.

DE – Die Patronen gemäß den Bedürfnissen verwenden: grün für Schaum mit hoher Dichte, gelb für Schaum mit mittlerer Dichte, rot für Schaum mit niedriger Dichte.

ES – Según las necesidades, utilizar los cartuchos: verde para espuma de alta densidad, amarillo para espuma de media densidad, rojo para espuma de baja densidad.

BG – Използвайте касетите според необходимостта: зелена за пяна с висока плътност, жълта за пяна със средна плътност, червена за пяна с ниска плътност.

CZ – Dle potřeby používejte následující kartuše: zelenou pro pěnu o vysoké hustotě, žlutou pro pěnu o střední hustotě a červenou pro pěnu o nízké hustotě.

SR – Koristite kartuše prema potrebama: zelenu za penu visoke gustine, žutu za penu srednje gustine, crvenu za penu niske gustine.

FI – Käytä patruunoita käyttötärpeen mukaan: vihreä tiheydeltään korkealle vaahdolle, keltainen tiheydeltään keskimääräiselle vaahdolle, punainen tiheydeltään alhaiselle vaahdolle.

EL – Χρησιμοποιήστε τα φουσίγγια ανάλογα με τις ανάγκες: πράσινο για αφρό υψηλής πυκνότητας, κίτρινο για αφρό μεσαίας πυκνότητας, κόκκινο για αφρό χαμηλής πυκνότητας.

NO – Bruk patronene etter behov, grønn for skum med høy tetthet, gul for skum med middels tetthet, rød for skum med lav tetthet.

PL – Odpowiednio do potrzeb zastosować naboje: zielony dla piany o wysokiej gęstości, żółty dla piany o średniej gęstości, czerwony dla piany o niskiej gęstości.

PT – Conforme necessário usar os cartuchos: verde para espuma de alta densidade, amarelo para espuma de densidade média, vermelho para espuma de baixa densidade.

RO – În funcție de necesități, utilizați următoarele cartușe: verde, pentru spumă cu densitate mare; galben, pentru spumă cu densitate medie; roșu, pentru spumă cu densitate redusă.

SK – Podľa potreby používajte nasledujúce kartuše: zelenú pre penu s vysokou hustotou, žltú pre penu so strednou hustotou a červenú pre penu s nízkou hustotou.

SL – Po potrebi uporabite vložke: zelenega za peno visoke gostote, rumenega za peno srednje gostote, rdečega za peno nizke gostote

TR – İhtiyaca bağlı olarak kartuş kullanın: yüksek yoğunluklu köpük için yeşil, orta yoğunluklu köpük için sarı, düşük yoğunluklu köpük için kırmızı.

HU – Igény szerint használjon szűrőbetétet: zöld nagy sűrűségű habhoz, sárga közepes és piros alacsony sűrűségű habhoz.

RU – Исходя из потребностей использовать картриджи: зеленый для пены с высокой плотностью, желтый для пены со средней плотностью, красный для пены с малой плотностью.

HR – Koristite uloške prema potrebama: zeleni za pjenu visoke gustoće, žuti za pjenu srednje gustoće, crveni za pjenu niske gustoće.

NL – Gebruik op basis van de vereisten de patronen: groen voor schuim met hoge dichtheid, geel voor schuim met gemiddelde dichtheid, rood voor schuim met lage dichtheid.



CLEANING

Chimico / Chemical CLEANING



① ALTA 2000 EPDM



IT – La pompa ALTA è dotata di guarnizioni in EPDM ed è adatta per spruzzare detergenti, disincrostanti, acidi inorganici e organici, agenti sbiancanti, alcoli, disinfettanti, sanificanti. Data la variabilità delle concentrazioni e delle composizioni di tali liquidi, si consiglia una prova pratica per verificarne la compatibilità specifica con l'apparecchio.

GB – The ALTA pumps have seals in EPDM seals and are suitable for spraying detergents, descalers, inorganic and organic acids, bleaching agents, alcohols, disinfectants, sanitizers. Given the variability of the concentrations and the compositions of such liquids, it is advisable to do a trial test to check their specific compatibility with the device.

FR – Les pompes ALTA sont équipées de garnitures en EPDM et sont adaptées pour vaporiser de détergents, détartrants, acides inorganiques et organiques, agents de blanchiment, alcools, désinfectants, assainissants. Vu la variabilité des concentrations et des compositions de ces liquides, nous conseillons un essai pratique pour en vérifier la compatibilité spécifique avec l'appareil.

DE – Die Pumpen ALTA sind mit EPDM-Dichtungen ausgestattet und eignen sich zum Versprühen von Reinigungsmitteln, Entkalkern, anorganischen und organischen Säuren, Bleichmitteln, Alkoholen, Desinfektionsmitteln, Desinfektionsmitteln. Aufgrund der Unterschiedlichkeit der Konzentrationen und Zusammensetzungen dieser Flüssigkeiten wird ein praktischer Test empfohlen, um die spezifische Kompatibilität mit dem Gerät zu überprüfen.

ES – Las bombas ALTA están dotadas de guarniciones EPDM y son adecuadas para pulverizar detergentes, desincrustantes, ácidos inorgánicos y orgánicos, agentes blanqueadores, alcoholes, desinfectantes, sanitizantes. Debido a la variabilidad de las concentraciones y de las composiciones de dichos líquidos, aconsejamos una prueba práctica para verificar su compatibilidad específica con el aparato.

BG – Помпите ALTA са оборудвани с EPDM уплътнения и са подходящи за пръскане на детергенти, средства за отстраняване на котлен камък, неорганични и органични киселини, избелващи агенти, алкохоли, дезинфектанти, дезинфектанти. Имайки предвид различния състав и концентрация на тези течности, се препоръчва да се изпробва на практика съвместимостта им с уреда.

CZ – Čerpadla ALTA jsou vybavena těsněním EPDM a jsou vhodné pro rozprašování detergentů, odstraňovačů vodního kamene, anorganických a organických kyselin, bělidel, alkoholů, dezinfekčních prostředků, sanitačních prostředků. Kvůli různorodosti a koncentraci a podle složení daných tekutin se doporučuje praktická zkouška, aby se zjistila kompatibilita, vhodnost pro daný přístroj.

RS – ALTA pumpe su opremljene sa EPDM zaptivkama i pogodno su za prskanje deterdženata, sredstava za uklanjanje kamenca, neorganskih i organskih kiselina, sredstava za izbeljivanje, alkohola, dezinfekcionih sredstava, dezinfekcionih sredstava. Zbog različitog sastava navedenih hemijskih tekućina neophodno je izvršiti probu kako bi se utvrdio kompatibilitet sa pumpom.

FI – ALTA-pumput on varustettu EPDM-tiivisteillä ja soveltuvat pesuaineiden, kalkinpoistoaineiden, epäorgaanisten ja orgaanisten happojen, valkaisuaineiden, alkoholien, desinfiointiaineiden, desinfiointiaineiden ruiskuttamiseen. Kyseisten nesteiden väkevyyssasteet ja koostumus voivat vaihdella erittäin paljon.

GR – Οι αντλίες ALTA είναι εξοπλισμένες με σφραγίδες EPDM και είναι κατάλληλες για ψεκασμό απορρυπαντικών, αφαλάτωσης, ανόργανων και οργανικών οξέων, λευκαντικών, αλκοόλης, απολυμαντικών, απολυμαντικών. Λόγω της μεταβλητότητας της συγκέντρωσης και της σύνθεσης των υγρών αυτών, συνιστάται να κάνετε μια πρακτική δοκιμή για την επαλήθευση της συγκεκριμένης συμβατότητας με τη συσκευή.

NO – ALTA-pumper er utstyrt med EPDM-pakninger og er egnet for sprøyting av vaskemidler, avkalkingsmidler, uorganiske og organiske syrer, blekemidler, alkoholer, desinfeksjonsmidler, desinfiseringsmidler. Væskene har ulike konsentrasjoner og sammensetning, og bør testes for å se om de er compatible med apparatet.

PL – Pompy ALTA wyposażone są w uszczelki EPDM i nadają się do rozpylania detergentów, odkamieniaczy, kwasów nieorganicznych i organicznych, środków wybielających, alkoholi, środków dezynfekujących, sanitizatorów. Biorąc pod uwagę zmienność koncentracji i składników tych cieczy, zaleca się wykonać próbę praktyczną, aby sprawdzić ich specyficzną kompatybilność z urządzeniem.

PT – As bombas ALTA são equipadas com guarnições EPDM e são adequadas para a pulverização de detergentes, descalcificantes, ácidos inorgânicos e orgânicos, agentes de branqueamento, álcoois, desinfetantes, desinfetantes. Devido a variabilidade das concentrações e das composições de tais líquidos, aconselha-se um teste prático para averiguar a compatibilidade específica com o aparelho.

RO – Pompele ALTA sunt echipate cu garnituri EPDM si sunt potrivite pentru pulverizarea detergenti, detartranti, acizi anorganici si organici, agenti de albire, alcooli, dezinfectanti, dezinfectanti. Acești lichizi au o concentrație și compoziție variată de asta trebie făcută o probă practică pentru a verifica compatibilitatea cu pompa.

SK – Pumpy ALTA sú dotované tesneniami EPDM a sú vhodné na rozprašovanie čistiacich prostriedkov, odstraňovačov vodného kameňa, anorganických a organických kyselín, bielidiel, alkoholov, dezinfekčných prostriedkov, sanitáčných prostriedkov. Vzhľadom na rozdielnosť koncentrácie a zloženia týchto tekutín, doporučujeme praktickú skúšku na overenie konkrétnej znášanlivosti sa s prístrojom.

SI – Črpalke ALTA so opremljene z EPDM tesnili in so primerne za razprševanje detergentov, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, anorganskih in organskih kislin, belil, alkoholov, dezinfekcijskih sredstev, sanitizerjev. Vzhľadom na rozdielnosť koncentrácie a zloženia týchto tekutín, doporučujeme praktickú skúšku na overenie konkrétnej znášanlivosti sa s prístrojom.

TR – ALTA pompaları EPDM contalarla donatılmıştır ve deterjanların, kireç çözücülerin, inorganik ve organik asitlerin, ağartma maddelerinin, alkollerin, dezenfektanların, dezenfektanların püskürtülmesi için uygundur. Bu sıvıların değişken konsantrasyon ve kimyasal yapısından dolayı ekipman ile özel uyumluluklarını kontrol etmek için bir pratik deney yapmanızı tavsiye ederiz.

HU – Az ALTA szivattyúk EPDM tömítésekkel vannak felszerelve, és alkalmasak tisztítószerek, vízkőoldók, szervetlen és szerves savak, fehérítőszer, alkoholok, fertőtlenítőszer, fertőtlenítőszer permetezésére. Mivel a felsorolt szerek összetétele és koncentrációja annyira eltér egyik a másiktól, minden esetben ki kell próbálni azt, hogy találjon a felszereléshez.

RU – Насосы ALTA оснащены уплотнениями из EPDM и подходят для распыления моющих средств, средств для удаления накипи, неорганических и органических кислот, отбеливающих средств, спиртов, дезинфицирующих и дезинфицирующих средств.. Учитывая разную концентрацию и состав вышеуказанных жидкостей, рекомендуется на практике проверить их совместимость с устройством.

HR – ALTA pumpe opremljene su EPDM brtvama i prikladne su za raspršivanje deterđženata, sredstava za uklanjanje kamenca, anorganskih i organskih kiselina, sredstava za izbjeljivanje, alkohola, dezinficijensa, sredstava za dezinfekciju. Zbog različitog sastava navedenih kemijskih tekućina neophodno je izvršiti probu kako bi se utvrdila kompatibilnost sa aparatom.

NL – ALTA pompen zijn voorzien van EPDM afdichtingen en zijn geschikt voor het vernevelen van detergenten, ontkalkers, anorganische en organische zuren, bleekmiddelen, alcoholen, desinfectiemiddelen, ontsmettingsmiddelen. Gezien de verscheidenheid van de concentraties en de samenstellingen van deze vloeistoffen wordt geadviseerd om een test te doen om te controleren of de betreffende vloeistof geschikt is voor het apparaat.



Food

① CHEF 2



Asta in acciaio INOX AISI 310
di altà qualità

High quality AISI 310 stainless steel rod



IT – La pompa è adatta a spruzzare soluzioni acquose come condimenti liquidi, spezie liquide, vino, acqua, olio...
Utile per il barbecue e la cucina.

GB – The pump is suitable for spraying aqueous solutions such as liquid condiments, liquid spices, wine, water, oil...
Useful for barbecue and cooking.

FR – La pompe est adaptée pour vaporiser des solutions aqueuses telles que condiments liquides, épices liquides, vin, eau, huile...
Utile pour le barbecue et la cuisine.

DE – Die Pumpe eignet sich zum Versprühen wässriger Lösungen wie flüssige Würzmittel, flüssige Gewürze, Wein, Wasser, Öl...
Nützlich zum Grillen und Kochen.

ES – La bomba es adecuada para pulverizar soluciones acuosas como condimentos líquidos, especias líquidas, vino, agua, aceite...
Útil para la barbacoa y la cocina.

BG – Помпата е подходяща за пръскане на водни разтвори като течни подправки, течни подправки, вино, вода, масло...
Полезно за барбекю и готвене.

CZ – Čerpadlo je vhodné pro rozprašování vodných roztoků, jako jsou tekuté koření, tekuté koření, víno, voda, olej...
Užitečné pro grilování a vaření.

RS – Пумпа је погодна за прскање водених раствора као што су течни зачини, течни зачини, вино, вода, уље...
Корисно за роштиљ и кување.

FI – Pumppu soveltuu vesiliuosten, kuten nestemäisten mausteiden, nestemäisten mausteiden, viinin, veden, öljyn...
Hyödyllinen grillaukseen ja ruoanlaittoon.

GR – Η αντλία είναι κατάλληλη για ψεκασμό υδατικών διαλυμάτων όπως υγρά καρυκεύματα, υγρά μπαχαρικά, κρασί, νερό, λάδι...
Χρήσιμο για μπάρμπεκιου και μαγείρεμα.

NO – Pumpen er egnet for sprøyting av vanlige løsninger som flytende krydder, flytende krydder, vin, vann, olje...
Nyttig til grilling og matlaging.

PL – Pompa nadaje się do rozpylania roztworów wodnych, takich jak płynne przyprawy, płynne przyprawy, wino, woda, olej...
Przydatne do grillowania i gotowania.

PT – A bomba é adequada para pulverizar soluções aquosas como condimentos líquidos, especiarias líquidas, vinho, água, óleo...
Útil para churrasco e cozinhar.

RO – Pompa este potrivită pentru pulverizarea soluțiilor apoase precum condimente lichide, condimente lichide, vin, apă, ulei...
Util pentru gratar și gatit.

SK – Čerpadlo je vhodné na rozprašovanie vodných roztokov, ako sú tekuté korenie, tekuté korenie, víno, voda, olej...
Užitočné na grilovanie a varenie.

SI – Čerpadlo je vhodné na rozprašovanie vodných roztokov, ako sú tekuté korenine, tekuté korenie, víno, voda, olej...
Užitočné na grilovanie a varenie.

TR – Pompa, sıvı çeşniler, sıvı baharatlar, şarap, su, yağ gibi sulu çözeltilerin püskürtülmesi için uygundur...
Barbekü ve yemek pişirmek için kullanışlıdır.

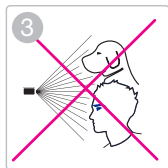
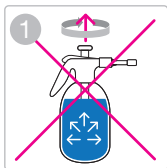
HU – A szivattyú alkalmas vizes oldatok, például folyékony fűszerek, folyékony fűszerek, bor, víz, olaj permetezésére...
Hasznos grillezéshez és főzéshez.

RU – Насос подходит для распыления водных растворов, таких как жидкие приправы, жидкие специи, вино, вода, масло...
Полезно для барбекю и приготовления пищи.

HR – Pumpa je pogodna za prskanje vodenih otopina kao što su tekući začini, tekući začini, vino, voda, ulje...
Korisno za roštilj i kuhanje.

NL – De pomp is geschikt voor het versturen van waterige oplossingen zoals vloeibare specerijen, vloeibare specerijen, wijn, water, olie...
Handig voor barbecue en koken.

Istruzioni di sicurezza / Safety Instructions



IT - 1 - Non aprire mai la pompa quando è in pressione. 2 - Non lasciare la pompa esposta a fonti di calore o al gelo. 3 - Non spruzzare liquidi tossici o nocivi su persone, animali o cibi. 4 - Proteggersi adeguatamente durante l'uso.

GB - 1 - Never open the pump when under pressure. 2 - Do not leave the sprayer exposed to heat sources or intense cold. 3 - Do not spray toxic or harmful liquids on persons, animals or foodstuffs. 4 - Use suitable protection equipment during use.

FR - 1 - Ne pas ouvrir la pompe lorsqu'elle est sous pression. 2 - Ne pas laisser la pompe à proximité de sources de chaleur ou de gel. 3 - Ne pas asperger de liquides toxiques ou nuisibles sur personnes, les animaux ou les aliments. 4 - Se protéger de façon appropriée pendant l'usage.

DE - 1 - Die Pumpe nicht unter Druck öffnen. 2 - Das Gerät vor Hitze und Kälte schützen. 3 - Die Spritzlanze bei der Ausbringung von giftigen oder schädlichen Lösungen auf keinen Fall auf Menschen, Tiere oder Lebensmittel richten. 4 - Bei der Arbeit muß angemessene Schutzkleidung getragen werden.

ES - 1 - No abrir nunca la bomba cuando tenga presión. 2 - No dejar las bombas expuestas a fuentes de calor ni al hielo. 3 - No pulverizar líquidos tóxicos o nocivos sobre personas, animales o alimentos. 4 - Protegerse adecuadamente durante el uso.

BG - 1 - Не отваряйте никога помпата ако е под налягане. 2 - Не излагайте пръскачката на високи или прекалено ниски температури. 3 - Не използвайте вредни или отровни препарати срещу хора, животни и храни. 4 - Защитете се при употреба.

CZ - 1 - Neotvírejte nikdy čerpadlo, které je pod tlakem. 2 - Nenechávejte čerpadlo vystavené blízkosti zdrojů tepla a nebo na mrazu. 3 - Nestříkejte toxické a jedovaté kapaliny na lidi, zvířata a potraviny. 4 - Během použití se vhodně chráňte.

RS - 1 - Nikada pumpu ne otvarajte dok je pod pritiskom. 2 - Ne ostavljajte prskalicu izloženu izvorima vrućine ili leda. 3 - Ne škropite otrovne ili štetne tvari po ljudima, životinjama ili hrani. 4 - Za vreme rada adekvatno se zaštitite.

FI - 1 - Älä aukaise pumpppua koskaan silloin, kun sen sisällä on painetta. 2 - Älä jätä pumpppua alttiiksi lämmönlähteille tai jäätymiselle. 3 - Älä ruiskuta myrkyllisiä tai terveydelle vaarallisia aineita ihmisten, eläinten tai elintarvikkeiden päälle. 4 - Suojaa itsesi asianmukaisin varustein käytön aikana.

GR - 1 - Μην ανοίγετε ποτέ τον ψεκαστήρα όταν βρίσκεται υπό πίεση. 2 - Μην αφήνετε τον ψεκαστήρα εκτεθειμένο σε πηγές θερμότητας ή σε χαμηλές θερμοκρασίες. 3 - Μην ψεκάζετε τοξικά ή βλαβερά υγρά πάνω σε άτομα, ζώα ή τρόφιμα. 4 - Προστατευτείτε με τα κατάλληλα μέσα, κατά τη χρήση του εργαλείου.

NO - 1 - Aldri åpne pumpen når den er under trykk. 2 - Ikke utsett pumpen for varmekilder eller frost. 3 - Ikke sprut giftige eller farlige væsker på personer, dyr eller mat. 4 - Bruk beskyttelse under bruk.

PL - 1 - Nigdy nie otwierać pompy, gdy jest pod ciśnieniem. 2 - Nie pozostawiać pompy

naraženej na zdroĎta ciepĳa lub na mróz.
3 - Nie spryskiwaċ pĳynów toksycznych lub szkodliwych na osoby, zwierzęta lub żywność.
4 - Podczas uŹytkowania odpowiednio chronić się.

PT - 1 - O emprego de substâncias não conformes às normativas fica completamente sob a responsabilidade do usuário.
2 - Não utilizar para borrifar solventes, produtos químicos agressivos e derivados do petróleo ou alimentos (vinho, leite, etc.).
3 - Não borrifar líquidos tóxicos ou nocivos nas pessoas, animais ou alimentos.
4 - Proteger-se adequadamente durante o emprego.

RO - 1 - Nu deschideți niciodată pompa atunci când este sub presiune.
2 - Nu lăsați pompa expusă surselor de căldură sau gerului.
3 - Nu stropiți lichid toxic sau nociv asupra persoane, animale sau alimente.
4 - Protejați-vă în mod adecvat în timpul folosirii.

SK - 1 - Kým je pumpa pod tlakom, nikdy ju neotvárajte.
2 - Nenechávajte pumpu v blízkosti tepelných zdrojov alebo na mraze.
3 - Nepostrekujte toxickými alebo inými škodlivými látkami osoby, zvieratá alebo potraviny.
4 - Počas použitia sa vhodne chráňte.

SI - 1 - Nikoli ne odpirajte črpalke, ko je pod pritiskom.
2 - Škropilnice ne puščajte na kraju, ki je izpostavljen virom toplote ali močnemu mrazu.
3 - S Toksičnih ali zdravju škodljivih tekočin ne škropite po ljudeh, po živalih ali po hrani.
4 - Med uporabo se primerno zaščitite.

TR - 1 - Pompa basıncı altındayken asla açmamak lazımdır.
2 - Pompayı sıcaklık ya da soğukluk veren kaynaklardan uzak tutmak gerekmektedir.
3 - Asla toksik veya zararlı sıvıları insanlara, hayvanlara, yiyeceklere doğru püskürtmeyiniz.
4 - Kullanım esnasında uygun koruma kullanın.

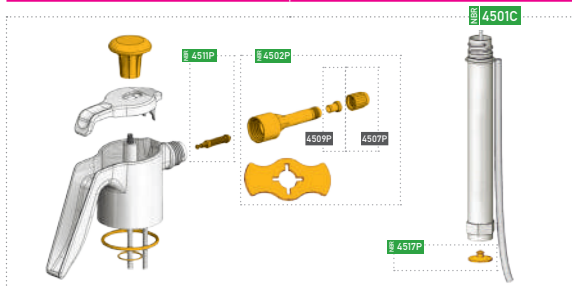
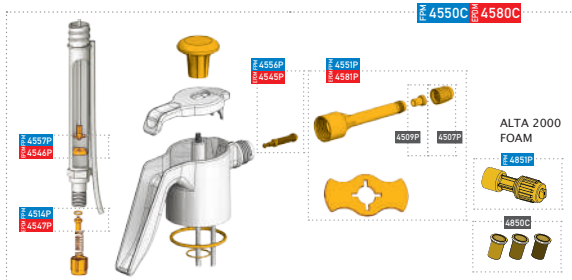
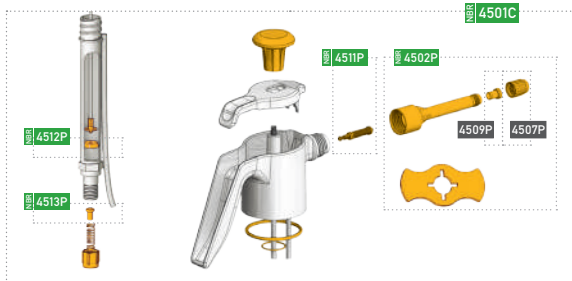
HU - 1 - Soha ne nyissa ki a nyomás alatt lévő szivattyút.
2 - Ne tegye ki szivattyút hőforrás vagy fagy hatásának.
3 - Asla toksik veya zararlı sıvıları insanlara, hayvanlara, yiyeceklere doğru püskürtmeyiniz.
4 - Használat közben megfelelő védőruházat szüksége.

RU - 1 - Ни в коем случае не открывать насос под давлением.
2 - Не оставлять насос рядом с источниками тепла или холода.
3 - Не вспыскивать токсичные или вредные жидкости на людей, животных или пищевые продукты.
4 - Использовать соответствующие средства защиты во время работы.

HR - 1 - Ne otvarajte nikada raspršivač dok je pod pritiskom.
2 - Nemojte izlagati raspršivač izvorima topline ili jake hladnoće.
3 - Ne prskati otrovnim tečnostima po ljudima, životinjama ili hrani.
4 - Za vreme korištenja raspršivača koristite primerenu zaštitu.

NL - 1 - Maak de spuit nooit open als hij onder druk staat.
2 - Stel de spuit niet bloot aan warmtebronnen of vorst.
3 - Spuit geen giftige of schadelijke stoffen op personen, dieren of levensmiddelen.
4 - Respecteer het milieu en vermijd overmatig gebruik van chemische middelen.

	 NBR	FOOD
GIARDINAGGIO EDILIZIA DISINFESTAZIONE GARDENING CONSTRUCTION PEST CONTROL	Acqua, soluzioni acquose, fitosanitari. Water, aqueous solutions, phytosanitary	Liquidi per alimenti, vino, acqua, olio. Food liquids, wine, water, oil.
	 EPDM	 FPM (VITON®)
PULIZIA LUBRIFICAZIONE DISINFEZIONE SANIFICAZIONE CLEANING LUBRICATION DISINFECTION SANITIZATION	Detergenti, disincrostanti, acidi inorganici e organici, agenti sbiancanti, alcoli, disinfettanti, sanificanti. Detergents, descaling agents, inorganic and organic acids, bleaching agents, alcohols, disinfectants – sanitizers	Carburanti, acidi, disarmanti, impermeabilizzanti, impregnanti, antimuffa, olii, lubrificanti. Fuels, acids, release agents, wa- terproofing agents, impregnating agents, anti-mold, oils, lubricants





Totally

Made in Italy

dimartino®

Di Martino S.p.A.

Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Italy
Cod. Fisc. e P. Iva IT 02647260245 - Rea VI/263354
Tel. +39 0424 8788 - Fax +39 0424 878900
dimartino@dimartino.it - www.dimartino.it